VORNADO®

Owner's Guide
READ AND KEEP THESE IMPORTANT INSTRUCTIONS

Guide de L'utilisateur
LIRE ET CONSERVER CES INSTRUCTIONS IMPORTANTES

Guia del propietario
LEA Y TENGA EN CUENTA ESTAS INSTRUCCIONES IMPORTANTES

iCONTROL™

Digital Vortex Heat®

INSTRUCCIONES IMPORTANTES

Vornado® iControl™ Digital Vortex Heat®

Lea todas las instrucciones antes de utilizar este calefactor.

Inspeccione visualmente todos los componentes internos y externos antes de conectarlo al tomacorriente. Si encuentra algún desperfecto, NO UTILICE ESTA UNIDAD y llame a Vornado Air LLC al 1-800-234-0604.

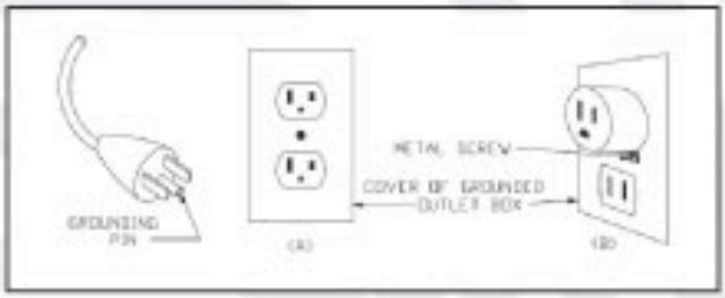
Debe tomar precauciones básicas de seguridad siempre que utilice artefactos eléctricos para reducir el riesgo de incendio, descarga eléctrica o daños personales, incluyendo lo siguiente:

- NO coloque el calefactor sobre los muebles. Podría caerse, descolocando o dañando piezas dentro del calefactor. Utilice este calentador únicamente en su posición vertical.
- NO deje un calefactor funcionando desatendido y siempre desenchúfelo cuando no lo use. Para desconectar el calefactor, apague la unidad con la llave de encendido, luego desenchúfelo del tomacorriente.
- Enchufe siempre el calefactor directamente en el tomacorriente. Nunca los use con un cable de extensión o enchufe múltiple.
- NO lo use en áreas húmedas o mojadas. Las piezas del calefactor pueden dañarse con la humedad.
- NO enchufe ningún otro aparato eléctrico en el mismo tomacorriente que el calefactor. Podría recalentarse.
- NO utilice este producto con ningún control de velocidad electrónico en el mismo circuito.
- NO inserte o permita que ningún objeto extraño entre por las rejillas de ventilación o de salida ya que pueden ocasionar una descarga eléctrica o incendio, o dañar el calefactor.
- NO utilice el calentador para secar el cabello humano o el pelo/piel de animales o prendas de vestir.
- Este calefactor NO está diseñado para ser utilizado en baños, lavaderos y zonas similares de interiores. Nunca coloque el calefactor donde pueda caerse dentro de una bañera u otro recipiente con agua.
- Utilice el calefactor únicamente como se describe en esta guía de usuario. Cualquier uso distinto al recomendado por Vornado puede causar incendio, descarga eléctrica, o daños personales.
- NO instale el cable debajo de alfombras. NO cubra el cable con alfombrillas, tapetes o cubiertas similares. Coloque el cable fuera de las zonas de tráfico y donde nadie se tropiece con él.
- Este calentador se calienta al usarlo. Para evitar quemaduras, no toque las superficies calientes con la piel. Si existen, utilice las manijas para mover la unidad. Mantenga los materiales combustibles como muebles, almohadas, sábanas, papeles, ropa y cortinas alejadas por lo menos tres pies del calefactor. Para prevenir la posibilidad incendio, NUNCA tape la entrada o salida de aire del calefactor. NO lo utilice sobre superficies blandas, como una cama, donde se pueden obstruir las aberturas.
- Mantenga los materiales inflamables alejados del calefactor. Un calefactor tiene partes calientes y que pueden producir chispas en su interior. NO utilice el calefactor en áreas donde se utiliza o se guarda gasolina, pintura o líquidos inflamables.

CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

INSTRUCCIONES IMPORTANTES (CONTINUACIÓN)

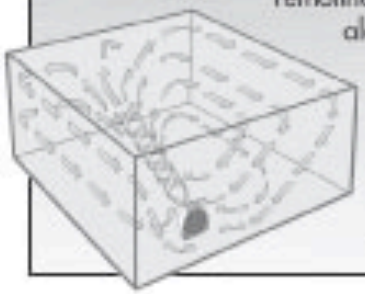
- Este producto viene equipado con un enchufe de 3 patas con conexión a tierra como medida de seguridad. Para reducir el riesgo de una descarga eléctrica, este enchufe sólo puede conectarse a un tomacorriente con conexión a tierra. Este enchufe sólo puede conectarse a un tomacorriente con conexión a tierra en una sola posición. NO modifique el enchufe. NO intente alterar este dispositivo de seguridad. Este producto debe ser conectado a tierra. Si el producto funciona mal, la conexión a tierra proporciona un camino de menor resistencia para la corriente eléctrica reduciendo el riesgo de descargas. El enchufe de 3 patas debe insertarse en un tomacorriente con conexión a tierra instalado correctamente de acuerdo con todas las normas y reglamentaciones eléctricas. Si no está seguro si su tomacorriente está correctamente conectado a tierra, llame a un electricista calificado.
- Verifique periódicamente que el enchufe esté bien insertado en el tomacorriente. Si el enchufe no entra bien ajustado en el tomacorriente o si se calienta demasiado, podría necesitar hacer reemplazar el tomacorriente. Consulte con un electricista calificado para reemplazarlo.
- Desenchufe siempre el calefactor cuando no lo use jalando del enchufe para sacarlo del tomacorriente. Inspecciones periódicamente el cable de alimentación. NO utilice el calefactor si el cable o el enchufe están dañados o luego de una falla, se haya caído o haya sufrido cualquier tipo de daño. Devuelva el calefactor a Vornado para su inspección, ajuste eléctrico o mecánico, o reparación.
- Este calefactor está equipado con un sistema de apagado térmico automático diseñado para apagar el calefactor al detectar un recalentamiento interno (vea la sección 'Reiniciando la unidad' bajo 'Funciones de Seguridad' por las instrucciones para reiniciar el calefactor).
- Este calefactor funciona con un control remoto de IR (infrarrojo). Es posible que exista interferencia entre este control remoto y otros aparatos eléctricos a control remoto que tenga en su hogar.
- Este calefactor es para usar con 120 voltios. El cable tiene un enchufe como el que se muestra como A en el siguiente dibujo. Si no dispone de un tomacorriente con conexión a tierra, utilice un adaptador como el que se muestra como B para conectar en enchufe de tres patas a un tomacorriente de dos ranuras. El cable verde de tierra que sale del adaptador debe conectarse a una tierra permanente como a una caja eléctrica correctamente conectada a tierra como se muestra en B. No debe usarse el adaptador si existe un tomacorriente de tres patas con conexión a tierra disponible.
- **LOS CALEFACTORES DEBEN MANTENERSE ALEJADOS DE LOS NIÑOS Y NO DEBEN USARSE EN EL CUARTO DE NIÑOS SIN SUPERVISIÓN.**
- **PARA USO RESIDENCIAL, DE INTERIORES ÚNICAMENTE. NO APTO PARA CORRALES DE ANIMALES O PARA USO EN EXTERIORES.**



CONSERVE ESTAS INSTRUCCIONES

Acerca de su nuevo Vornado® iControl™ Digital Vortex Heat®

El iControl™ presenta la firma de Vornado Vortex Technology para brindar una efectiva circulación de calor en toda la habitación. El iControl funciona mediante la creación de un remolino de tipo tornado que se proyecta a través de la habitación hasta alcanzar una barrera y regresar alrededor del perímetro de la habitación para recircular. Esto da como resultado una temperatura pareja en toda la habitación que lo rodea como una "manta de calidez". Esto se diferencia de la mayoría de los calefactores, que calientan el espacio en frente de la unidad directamente y proveen una circulación limitada o nula, lo cual permite que el calor simplemente ascienda hacia el techo.



Características de Seguridad

El iControl™ incorpora diversos dispositivos y sistemas de seguridad. Estas características incluyen:

Construcción duradera
Diseño para que no se calienten

Espirales de la rejilla ajustados
Resistencia a dedos curiosos.

Protección automática contra caídas
El calefactor se apaga automáticamente si se cae.

Sistema de apagado automático de seguridad
EL iControl cuenta con un sistema de apagado de seguridad de múltiples niveles diseñado para evitar el recalentamiento. El artefacto puede recalentarse si la entrada o la salidase bloquean, si un objeto extraño evita que las hojas giren, o si el artefacto se cae. Si esto sucede, el sistema de apagado de seguridad interrumpirá la alimentación del elemento calefactor y deberá reiniciar manualmente la unidad. Este sistema de apagado también cuenta con un fusible de respaldo para mayor protección. (Vea Reconfiguración de la Unidad más abajo).

Temperatura ideal del aire de salida
Alrededor de 120°F, lo suficientemente cálido para calentar toda la habitación y es la temperatura del aire de salida en la mayoría de los sistemas de calefacción central por aire forzado

Base Ancha
Para una mayor estabilidad

Cable de alimentación de alta capacidad a tierra
Las tres patas proveen una conexión a la pared más segura.

Luz indicadora iluminada
Un recordatorio visible de que el calefactor se encuentra encendido. Elemento calefactor que no brilla, controlado termostáticamente. Incluso en posición HIGH, el elemento calefactor no brilla. Los elementos calefactores que no brillan son más seguros y de mayor durabilidad.

Reconfiguración de la unidad

1. Desenchufe la unidad.
2. Quite cualquier obstrucción.
3. Espere de 5 a 10 minutos.
4. Enchufe el calefactor y oprima el botón POWER. La unidad debería funcionar con normalidad.

Si el sistema de apagado de seguridad apaga repetidamente su calefactor, o si no se vuelve a configurar después de seguir el procedimiento anterior, NO INTENTE DESARMAR LA UNIDAD. Comuníquese con el Departamento de Servicio al Consumidor de Vornado al número gratuito 1-800-234-0604.

Mantenimiento

El iControl™ no tiene partes reparables por el usuario. No desarme la unidad ya que anulará la garantía. De ser necesario efectuarle un servicio, envíe su calefactor a Vornado (consulte la Garantía Limitada).

- El motor viene permanentemente lubricado y no necesita aceite.
- Debido a que el iControl mueve una gran cantidad de aire, necesitará limpiar su superficie a menudo. Asegúrese de desenchufar la unidad antes de limpiarla. Con una aspiradora, limpie la entrada de aire en la parte trasera de la unidad y las paletas de la rejilla de salida en la parte frontal de la unidad.

- Fuera de temporada o durante largos periodos sin utilizarlo, guarde su calefactor. Desenchufe la unidad, enrolle el cable, guarde la bolsa plástica en la cual se entrega el calefactor a fin de poder cubrir la unidad y minimizar la acumulación de polvo.

Cómo funciona

Una vez más Vornado lidera la industria con sus avances en la tecnología de calefactores portátiles. El iControl™ proporciona la calefacción de todo el cuarto con operación 'One-Knob' y control automático de clima.

Operación 'One Knob'
Esta innovadora interfaz de usuario es sofisticada pero simple a la vez. Presione la perilla para "despertar" o encender la pantalla de la unidad base, rote el control 'One-Knob' hasta que aparezca el modo que desea ajustar. Presione el botón para aceptar este modo, luego rote la perilla hacia la izquierda o la derecha para seleccionar el ajuste deseado. La unidad quedará ajustada, o puede presionar nuevamente el 'One-Knob' para ajustar otro modo y continuar realizando ajustes adicionales de la misma forma.

Tecnología de control automático de clima
El iControl usa la tecnología de control automático de clima característica de Vornado para proporcionar, de forma continua y silenciosa, la calefacción suave y uniforme de todo el ambiente. El beneficio de esta tecnología es que el calefactor proporciona únicamente el calor necesario para mantener la temperatura constante. El elemento calefactor y el ventilador aceleran o disminuyen su funcionamiento automáticamente para mantener la temperatura seleccionada sin los molestos ciclos de encendido y apagado y de frío y calor. Esto permite que la unidad funcione normalmente a menor de su potencia máxima, minimizando el ruido y el consumo de energía.

Control Remoto
Controle completamente el calefactor con el control remoto, no hace falta levantarse para ajustar la temperatura. Puede encender y apagar la unidad, cambiar el modo de FAN ONLY a LOW HEAT o HIGH HEAT, subir o bajar el ajuste de la temperatura deseada y ajustar el temporizador de apagado automático. Cuando use el control remoto, la unidad base emitirá pitidos para indicarle que ha recibido su señal.

Cómo se usa

1. Enchúfelo en un tomacorriente común con conexión a tierra.
2. Presione el botón de encendido para encender el calefactor.
3. Posicione el iControl™ de modo que el vórtice de aire caliente se dirija a través del cuarto sin ser obstruido.
4. Seleccione el modo que desee usar con el One-Knob, LOW HEAT, HIGH HEAT, o FAN ONLY.
5. Apáguelo cuando termine de usarlo.

INSTRUCCIONES DEL iCONTROL

▶ **BOTÓN DE ENCENDIDO** Presione este botón para encender o apagar la unidad, la luz roja se ilumina cuando la unidad está encendida.

▶ **MODO CALEFACTOR Y SOLO VENTILADOR** Use el control One-Knob para seleccionar el nivel de calor que desee. Presione el One-Knob para "despertar" la pantalla, rote la perilla para seleccionar el modo deseado, HIGH para 1500 vatios, LOW para 750 vatios de potencia máxima o FAN ONLY (solo ventilador). El modo seleccionado destellará en la pantalla indicadora. Presione el One-Knob para aceptar este modo. *Nota: en el modo FAN ONLY no se genera calor.*

▶ **AJUSTE DE TEMPERATURA** Después de seleccionar y aceptar el modo deseado, use el One-Knob para ajustar la temperatura deseada. Rote la perilla en sentido horario para aumentar la temperatura o en sentido contra horario para disminuirla, luego presione el One-Knob para aceptar esta temperatura. No se puede ajustar la temperatura en el modo FAN ONLY. Los ajustes se mostrarán en la pantalla indicadora. *Nota: Si una habitación es muy grande tiene una gran pérdida de calor, el calefactor podría no ser capaz de obtener la temperatura establecida incluso con la unidad funcionando continuamente.*

▶ **TEMPERATURA DEL AMBIENTE** La pantalla también indica la temperatura del ambiente. La temperatura indicada en la pantalla es la temperatura aproximada del ambiente en el calefactor.

▶ **TEMPORIZADOR** Use el One-Knob para ajustar la función de temporizador en intervalos de una hora, hasta 9 horas. Presione el One-Knob para "despertar" o encender la pantalla. Presiónelo hasta que 'Timer' aparezca parpadeando en la pantalla, rote la perilla hasta el tiempo deseado de funcionamiento, luego presione la perilla nuevamente para aceptarlo. La pantalla mostrará el tiempo restante y la unidad se apagará completamente cuando el tiempo haya expirado.

▶ **SONIDO** Cuando se cambia algún ajuste escuchará un pitido para indicarle que el ajuste se ha cambiado.

▶ **PANTALLA DIGITAL** La pantalla se iluminará al realizar algún ajuste y la iluminación se apagará al completar los ajustes.

INSTRUCCIONES DEL CONTROL REMOTO

Controle completamente el iControl™ con el control remoto. Todos los ajustes realizados con el control remoto se indicarán con un pitido desde la unidad para avisarle que se han recibido los cambios.

▶ **ENCENDIDO** Presione el botón de encendido para encender o apagar la unidad.

▶ **AJUSTE DE TEMPERATURA** Presione las flechas TEMP hacia arriba o hacia abajo para ajustar la temperatura en pasos de 1 grado.

▶ **MODO CALEFACTOR Y SOLO VENTILADOR** Presione el botón MODE para seleccionar el modo deseado.

▶ **TEMPORIZADOR** Presione las flechas TIMER hacia arriba o hacia abajo para ajustar el temporizador en pasos de 1 hora.

▶ **REEMPLAZO DE LA BATERÍA** El control remoto necesita una batería CR2032. Para reemplazar la batería, abra la tapa ubicada en el lado inferior del control remoto.

El sensor remoto no es un juguete y sólo debe utilizarse del modo indicado para este calefactor.

Consejos de funcionamiento

Para transportar el calefactor adecuadamente, coloque una mano en la manija trasera y utilice su otra mano para sostener desde la parte frontal (ver la imagen).

En áreas más pequeñas, le sugerimos colocar la unidad en modo LOW HEAT. En ambientes más grandes, le sugerimos colocar la unidad en modo HIGH HEAT. Un remolino de aire mantendrá el aire circulando suavemente por el ambiente para lograr un calentamiento parejo y uniforme. Para utilizar el iControl™ como un ventilador personal, oprima el modo FAN ONLY en la pantalla táctil.

Para usar el iControl como un ventilador personal, seleccione el modo FAN ONLY (vea las instrucciones en 'Cómo se utiliza'). El iControl, al igual que cualquier otro calefactor eléctrico de 1500 vatios, consume hasta 12,5 amperes de corriente eléctrica. Si el uso de su iControl en modo de calefacción HIGH (alto) provoca que salte la llave general o los fusibles de su hogar, le ofrecemos las siguientes sugerencias:

1. Apague el resto de los artefactos eléctricos que funcionan en el mismo circuito eléctrico que su iControl.
2. Haga funcionar su iControl en modo LOW HEAT.
3. Pida a su electricista que agregue un circuito adicional al sistema eléctrico de su hogar.

SIEMPRE USE EL SENTIDO COMÚN CUANDO UTILICE ESTE Y/O CUALQUIER OTRO APARATO ELÉCTRICO

Vornado Air LLC
Garantía Limitada de 2 año

Vornado Air LLC garantiza al consumidor o comprador original que Vornado® iControl™ Digital Vortex Heat®, está libre de defectos en el material y en la mano de obra durante el periodo arriba descrito. Si descubre algún defecto dentro del periodo de garantía, Vornado Air LLC, a su discreción reparará o reemplazará la unidad. Esta garantía limitada cubre fallas de las piezas o defectos de fabricación. Esto no se aplica para defectos resultado de abuso de la unidad, modificación, alteración, reparación o servicio no realizado por Vornado Air LLC, mal manejo, mantenimiento inadecuado, uso comercial de la unidad, daños que pudieran ocurrir durante el transporte o por causas de fuerza mayor.

ESTA GARANTÍA ES LA ÚNICA QUE SE BRINDA A SU VORNADO iCONTROL. ÉSTA EXPONE TODAS NUESTRAS RESPONSABILIDADES EN RELACIÓN AL VORNADO iCONTROL. NO EXISTE NINGÚNA GARANTÍA EXPRESA EXCEPTO LA QUE SE MENCIONA ARRIBA. VORNADO AIR LLC NO SE HARÀ RESPONSABLE POR DAÑOS INCIDENTALES O CONSECUENCIALES, RESULTANDO DEL USO DEL PRODUCTO O QUE SURJAN DE CUALQUIER RAMA DE LA GARANTÍA. CUALQUIER GARANTÍA IMPLÍCITA INCLUYENDO LAS DE COMERCIABILIDAD O IDONEIDAD PARA UN PROPÓSITO EN PARTICULAR, ESTÁN LIMITADAS A LA DURACIÓN DE LA GARANTÍA EXPRESA.

Algunos Estados no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuenciales, o una limitación en cuanto a la duración de las garantías implícitas; de manera tal que las exclusiones o limitaciones pueden no aplicarse para usted. Esta garantía le brinda derechos legales específicos y tal vez pueda haber otros que puedan variar de Estado a Estado.

CÓMO OBTENER AUTORIZACIÓN DE DEVOLUCIÓN
Para hacer válida la garantía o el servicio de reparación, escriba a consumerservice@vornado.com o llame al 1-800-234-0604 para obtener una forma de Autorización de Devolución (RA). Por favor, incluya el número de modelo y de serie de su iControl, así como su nombre, dirección, ciudad, estado, código postal y número telefónico. Después de recibir la forma de Autorización para Reparación, envíe su iControl con franqueo pago con una copia del recibo original con fecha de compra junto con un cheque por U.S. $20.00 (para cubrir el envío de la devolución y los cargos de manejo) a:

Vornado Air LLC
415 E. 13th Street
Andover, KS 67002, E.U.A.

A fin de asegurar un manejo adecuado, los paquetes deben marcarse con claridad con el número de la autorización de devolución (RA). Los paquetes que no estén claramente marcados con dicho número pueden ser rechazados en el puerto de recepción. Para su registro: Engrape o sujete su recibo de compra original a esta Guía del Propietario. Por favor, escriba a continuación el número de serie y modelo de su iControl (localizado en la etiqueta con las especificaciones del producto).
No. de serie _____
No. de modelo_____

Por favor espere entre 1 y 2 semanas después de la recepción del producto para dar tiempo a la reparación y devolución de su Vornado iControl luego de recibirlo.
©2008 Vornado Air LLC, Andover, KS 67002

Vornado®, Digital Vortex Heat®, y iControl™ son marcas propiedad de Vornado Air LLC.

Especificaciones sujetas a cambio sin previo aviso.
Patentes Pendientes.
Diseñado y Maquinado en E.U.A. Fabricado en China.

REGISTRO DEL PRODUCTO DISPONIBLE EN INTERNET EN www.vornado.com

Servicio al Cliente de Vornado
Teléfono 1-800-234-0604 **Página Web** www.vornado.com **Correo Electrónico** consumerservice@vornado.com